

پیلکی مجموعہ سی

کانون اول، ۱۳۲۹
.....

صافی : ۲
.....

پیل : ۱ - جلد : ۱
.....

قلب خسته لقلرينه عاند بعضى ملاحظه لر

قلب خسته لقلرينك مختلف سريرى شكللى . مرضك صفحه لرينه كوره قلبك استطاعت وفعاليتك قياسى . طبيبه وخسته يه توجه ايدهن وظيفه .

شفاف داخلیده کی بر التهابی [Endocardite] متعاقب قلبك دساملری [Valvules] اوزرنده حصوله كلن تغيرلرك سريريات نقطه نظرندن اَك زياده تدقيقه شايان اولان جهتلری بوكي ، قلبده يرلشن آفتلرك قلبك وظيفه سنى اجراسنه قارشى حصوله كتيره جكي تأثيردر . دساملر اوزرنده تمرکز ايدهن آفت قلبك طبيعى قابليتني نه درجه يه قدر تحويل ایده جك ياخود قوتی أكسیلته جك وبوكي حالرده نه کي واسطه لرله ، نه کي صحی قاعده لره رعایتله بو کفایتسزلك مواجهه سنده خسته موازنتی ، محافظه ایده بیله جکدر ؟ ایشته بو نقطه نظرندن زیاده اهمیتی حائز اولان آتیده کی مشاهدہ لری نشره متجاسر اولدم :

یکرمی بش یاشلرنده اولان بوخسته نك ابونی حقنده مرضی بر معلوماتی یوقدر . ایکسی ده صوك زمانلره قادار تماميله صحتده یاشامشلر ؛ کندیسنگ ده ایکی سنه اولنه قادار صحت وعافیتی تام ومکمل ایمش . حتی او درجه يه قادار که کونده بر قاق ساعت اوزون مسافه لری یورو یه رك قطع ایده بیلر و هیچ بر یور غونلق اثری حس اتمز ایمش . آرا صیرا عشرته قارشى ضعف اثری کوستیرایسه ده * بوده او یله تمادی ایدر برابتلا شکننده ده کل ایمش ؛ بعضاً بولوندیغی جمعیتلرده استعمال ایده رمش ، بوندن ایکی سنه اول طوتولدیغی حاد بر روماتیزما نتیجه سی اولارق نفسلرنده بر عسرت حس اتمکه ، یورودکجه صیق صولوق آلمغه ، بوقوش چیقامامغه ، کیجه لری یاتاغنده اوزون و راحت یاتامامغه ، هضمسزلق اثرلرندن شکایت اتمکه ، مزعج بز چارپینتیدن بیزار اولمغه باشلار . خلاصه بو روماتیزما بحراندن قالقارسه ده عمومی صحتنه طاری اولان برکسل ایله اُسکی آسوده حالنی بولامادیغندن بولمالره چاره بولمق اوزره طبیبه مراجعت ایدر .

قلبك معاینه‌سی ابهرده [Aorte] برکفایتسزلیکی بوتون وضوحیه کوستیریر .
 ابهر اوزرنده مشهود اولان علامتler : ۱ — دیاستول زماننده [Diastolique]
 برنفخه، خفیف و جذب ایله مترافق [Doux et aspiratif] اولان بوتنفخه قلبك
 قاعده سندن باشلا یارق قسك [Sternum] اورتاسنه قادار ایشیدیلیور و اونقطه ده
 بوتون شدتیه اثبات وجود ایله یور .

۲ — قبه صداسی [Choc en dôme] قبه‌لی بر محله انعکاس ایدهن صدا
 موجود که بودرجه وضوح ایله نادراً کورولور .

۳ — شریان فخذی اوزرنده دوروزیه نك مضاعف [Double souffle]
 [crural de Durosiez] نفخه‌سی تماماً ایشیدیلیور . بونکه برابر قوریاغان
 [Maladie de Corrigan] خسته لغنده کورولمه‌سی معتاد اولان مادی علامتler
 ناتمام . ناتمام اولان علامتler : اول — شریانلرده ضربان شدتی یوق . اورقص ایدهن
 دامارلر، صیجرایجی ومع مافیه اوزرینه تضییق ایله غائب اولان [Depressible]
 نبض و نبض شعری [Pouls capillaire] مفقود، شریان توتری ۱۲ در .
 حال بوکه آئورت کفایتسز لکلرنده اکثریاتوترك داهایوکسك کورولمه‌سی قاعده
 دندر . بو کورولان ناقص علامتler سببی آرانیلدیغی زمان دقتی دعوت ایدهن بر
 نقطه وار . اوده قلب اوزرنده کی اصمیت کفایتسز لکلرده اولدیغی کیی ده کل .
 یوقاریدن آشاغی قلبك اصمیتی فضله اولق قاعده دن ایکن — چونکه صول
 طرف بطینی توسع و صیخامت کسب ایتمش اولدیغی زمانلر قلبك اصمیتی یوقاریدن
 آشاغی یه دوغرو آرتمش بولونور . — بو خسته اوزرنده مستعرض [Transversale]
 بر اصمیت کورولیور . آئورت کفایتسز لکلرنده قلبك ذروه‌سی داهای آشاغیده
 ضربان ایتك لازم ایکن بوراده ممه باشك خارجده وقولتوق آلتنه دوغرو
 اوردیغی کورولیور . بو علامت صول بطینك ده کل صاغ بطینك حتماً توسع
 ایتدیکنه ده لیلدر . حال بوکه آئورت کفایتسز لکلرنده صاغ بطینك توسعی
 مشهود اولمادیغدن قلبك دیگر محله بر آفت اولماسی احتمالی خاطره کلیور .
 حقیقه معاینه اوجهته انعطاف ایدنجه آئورتك کفایتسزلیکی ایله برابر اکلیدیه
 [Mitrale] بردارلق وار :

ایکنجی زئیر قلبك [Second bruit] ترایدی وا کلیلی دسامہ لرك
 [Valvules mitrales] قاپانیرکن بربرینہ چارپماسندن حصولہ کلن صدمہ نك
 [Claquement de fermeture de la v. mitrale] شدت لنمہ سی ایلہ
 کندینی کوستریور . دیمك کہ مواجہہ سندنہ بولوندیغمز وقعہ آئورتدہ برکفاہ
 یتسزلکہہ برابر میترا لدہ بردارلق در . بو ، بزہ علامت لرك بعضیلرندہ کوردیکمز
 تحوللر اسبابی آکلاتابیلیور . کفایتسزلکدن یالکمز مادی علامت لرك تظاہرات
 یاپیور . قانك دساملردہ کی آجیقلاق سبیلہ تکرار بطینہ سقوط ایدہ رکن حصولہ
 کتیردیکی برنفخہ [Soufle] وار ، برقبہ صداسی [Choc en dôme] وار ،
 شریان فخذیدہ چیفتہ نفخہ وار ؛ فقط نہ ضربان شدتی ، نہ شریانی توتر موجود .
 چونکہ میترا لدہ کی دارلق سبیلہ صول بطیندہ تراکم ایدہن قانك مقداری
 اکسیلیمش ، میترا ل دارلغٹک وجودی سبیلہ دیاستول ابتداسندہ صول بطینہ
 اینن غیر کافی قان مقداریلہ موازنت حاصل ایدہ مہ یور . بوسبیلہ شریانلر آئورت
 کفایتسزلکلرندہ اولدینی کیبی فضلہ بر مقدار قانی حامل اولمایوب بالعکس مقدارجہ
 داها اکسیك قان ایلہ طولیور وتوترك داها دوشوك اولماسی بوندن ایلری کلیور .
 بومادی تحلیل کوستریور کہ اجرای وظیفہ دہ کی قابلیت نقطہ نظرندن قلبی اک
 زیادہ مشکلاتہ دوچار ایدہن میترا ل دارلغیدر . چونکہ میترا ل دارلغی آزان صرفیاتی
 یاپار ، ضعیف برقلبدر ؛ آنجاق کوچوک بر سعی [Travail] ہ قارش قوتی حائر
 اولان کوچولمش برقلبدر . آئورت کفایتسزلکنندہ ایسہ قلب غایت حساس
 اولقلہ برابر قوتی وسبوق ایتدیکی قان مقداری [Débit] ہان دہ اکثریت
 اوزرہ حال طبعیدہ اولدینی کییدر . بزم خستہ مز کرچہ قلبك حساسیتی
 اعلام ایدہر بر چارپنتی کوستریور سہ دہ عمومی جالی کلی بر ضعف ، مادی
 [Physique] وعضوی [Organique] بر ضعف عرض ایدیور . دیمك
 اولور کہ مواجہہ سندنہ بولوندیغمز خستہ نك ظاہری علامتلرندن بر قسمی
 ہر نہ قادار آئورتدہ کفایتسزلکی کوستریور سہ دہ مرضی تظاہرلری میترا ل
 دارلغندن حاصل اولان بر عدم قابلیتہ تابعدر . ہر قلب خستہ لغندہ كرك
 مریض و كرك طیب ایچین اك مہم وبیلینمہ سی لابد اولان شی بومرضی ضربہ یہ

قارشى قابليت قلییه نك نه درجہ ده بولونديغى وموجوديتى آلاجنى غدايه محصور اولان وجودك بوقابليت اوكنده كى وضعت مخصوصه سيدر . دساملر ده حصوله كن آقتره قارشى قلبك قدرت و استطاعتى آنجاك سغينك وظيفه سى ومادى عكس عمللرينه نظراً تقدير وتخمين اولوناييلير . بو سبيله دركه اولاكرك كفايتسزلكلر ده ، كرك دارلقلر ده قان جريانك نه دورلو انقلابه دوچار اولديغى بيلمك اقتضا ايدەر . ايكي سنه ده مخصوص برنتيجه وارسه اوده ايكي سنه ده دخى قان صرفياتنك تحويلدر . چونكه كفايتسزلكلر بر قاجينتى [Fuite دمك دساملر آراسندن كرى يه قاجاسى] وجوده كتيرير . دارلقلر ايسه بر مانعه تشكيل ايدەر . ايكي سى ده شريانلره كچن قان مقدارينك آز الماسنه بادی اولور . يالكز شوواركه بر قاجينتى [Fuite] قابل تعمير اولاييلير . دارلقدن متولد بر مانعه جريان ايسه تعميرى غير قابلدەر . بناءً عليه دارلقلر كفايتسزلكدن زياده مهم و وخيم اولور . سريريات ده بزه بونى كوستيرير .

ميترا لده بر كفايتسزلك تصور اولونسون ، هر بر تقلص قلييده صول بطيندن خروج ايدەن قان موجهلرى حال طيعيده كى مقدار دن آز اولور ، زير ابر قسمى حين تقلصده كفايتسزلكدن دولايى صول ازينه دوغرو صعود ايدەر . صول ازين توسعه قابليتلى اولديغندن وجدارلرى صخامت كسب ايتمش اولاييلديكندن توسع ايدەر . حاصل اولان ركودته [Stase] قارشى صاغ ازين دخى توسع وصخامت حاله كلهرك ايكي ازينه كن قانك مقدارى فضله لاشير . بطينده اولان نقصانى اتمام ايله كفايتسزلكدن حصوله كن آچيغى قاپار و موازنت حاصل اولور . بوموازنت حاصل اولونجه عضله قلییه قوتى محافظه ايتديكى مدتيجه بقا بولور ، خسته اوزرنده هيچ بر ظاهرى علامت كورولمز ؛ خسته ابي يشار ، باعث اندیشه هيچ بر حال مشهود اولماز . عینی موازنت آثورت كفايتسزلكلر نه ده مشهود اولور : صول بطينك توسع وصخامت حاله كله سيله داخل بطينده تراكم ايدەن قانك مقدارى فضله لاشير ، اوفضله ديا ستول زماننده آثورتدن بطينه اينن مقدار تضمين ايدەرك موازنت وجوده كلير . بونك ايچوندركه كرك ميترال و كرك آثورت كفايتسزلكلر نه اعضايه كيدەن قانك مقدارى آزالماز و فضله

شریانی توتر دخی کورولمز. کرچه آئورت کفایتسز لکنده توترک یوکسلمه سی عادیاً کورولورسه ده بو، صول بطینک لزومندن فضله صخامت حاله کله سندن ایلری کلش بر علامتدرکه او قدر باعث اندیشه اولاماز.

دسامه لرك دارلغنده ایسه احوال بو صورتله جریان ایتمز. عضله قلبیه نك قوتی نه قدار اولورسه اولسون دارلغك احداث ایتدیکی نقصان دمی تضمین ایده مز. چونکه قلبك کسب قوت ایتمه سی جریانك شدتی آرتیریر، قان داها قوتلی بر صورتله دار محلدن کچر، فقط آقان قانك مقداری زیاده لشه مز، هر بر تقلص قلبیده اذیندن بطینه آقان قانك مقداری حال طبعیدن اُکسیك اولور. کرچه كرك آئورت دارلغنده صول بطینك صخامت و كرك میترال دارلغنده صول اذینك حتماً بویومه سی آقان قانك شدت جریانی تزید ایتدیکندن مانعیه قارشى قسماً غلبه ایتمه خادم اولور و قسماً موازنت پیداسنه یاردیم ایده ر، بوس بوتون فائده دن خالی ده کلدرد. مع مافیه بوموازنت بردائرة محدودده جریان ایلر، هر حاله مقدار دمده بر تناقص اولور، شریانلر حال طبعیدن داها آز قان آلیر و بناء علیه شریانی توتر آزالیر، تغدی عمومیده بر تبدل وقوعه کلیر، قلبك اجرای وظیفه ده کی قابلیتده بر مادونیت [Infériorité] کورولور. تشریحی تشخیصلره مستند اولان بواساسلر ایله قلبك وظیفه جه اولان قابلیت بر درجه یه قدار تقدیر ایتمک ممکن اولدیغی انکار ایدیه مز ایسه ده ینه هر بر موضعی مرض قلبیه قابلیت واقتداری آریجه واسطه لرله توزین ایتمک لازمدر. زیرا کفایتسز لکلر بعضاً پك واسع صورتده تجلی ایتدیکی کی دارلقلر دخی بعضی دفعه پك ایلری کیتمش اولدیغندن موازنتك حصولی کوچ اولور و بعضاً ده كرك کفایتسز لکی، و كرك دارلغی عضله قلبیه نك بوزو قلغی [Altération] تعقیب ایتدیکندن مرکز جریان بوس بوتون بی تاب و بی قدرت قالیر. حیفا که قلبك قابلیت و قوتی ئولچمك ایچین حال حاضرده کی فنی واسطه لر قطعی اولمایوب مشکوک و قابل اعتراضدر. مثلاً قلبك شدتله ضربانی قلبك قوتنه، وظیفه سنده کی قابلیتده دلالت ایده مز. بعضی وقعهلر وارکه قلب کوزه قارشى بوتون حدت و قوتیه ووردیغی حاله تقلصك مقدار قوتی پك ناقصدر. بعضی قلبلر

وارکه ناحیه قلبیه ده پرخلجان و ورور، فقط نبض و توتر پک ضعیفدر، حتی نوبت صورتیه کلن تسرع قلب [Tachycardie paracistique] لرده ذروه ده اولان ضربه [Choc] نك شدتیه نبضك ضعف عظیمی قلبك قوتدن دوشدیکنه دلالت ایدر دییه ادعا ایدن مؤلفر بیه واردر .

بر مشغلهٔ ماده [Travail physique] ایله عدد ضربانك تكثر ایتهمسی و خصوصیه بو تكثر ضربانك خسته حال استراحت کلدیکی زمانلرده بیه دوامی بر درجهیه قادر شایان اعتماد بر مقیاس اولابیه جکی وارد خاطر اولابیلیر. وهلهٔ بو ایکی علامتک وجودیه وزن قوت ایتمک ممکن اولابیه جکی شایان تدقیقدر. اولاعدد ضربانك تكثری: بوندن امید اولونان نتیجه حاصل اولاماز؛ چونکه عینی خسته ده عینی مشغلهٔ ماده ایله عینی ضربان مقداری کورولمز؛ ضربان بعضاً دها کثرتلی، بعضاً دها آز چوغالیر. بو ضربانك مقداری هر خسته اوزرنده تبدل ایدر و قلبك مرکز عصیسنك حساسیتنه باغلیدر؛ بو حساسیت عصیه ایسه عضلاتك حرکتیه اجرا ایتدیکی تنبیه [Excitation] مربوطدر. بعضاً تنبیه عضلی تخرش اعصابه [Irritation] سبیت ویریر، بعضاً ده تنبیه حال طبیعیه ایکن غیر طبیعی وبلکه مرضی اولان بر حس عصبی اونی تشدید ایدر و او صورته انعکاس شدتلی و کثرتلی بر خلجانه بادی اولور. بو، عضلهٔ قلبیه نك قوت و قابلیتته ده کل آنجاق مراکز عصیه نك قابلیت تخرشیه سنه مقیاس اولابیلیر. خلاصه اشتغال مادی نك فضله لغی ایله حصوله کلن کثرت ضربان بر معیار حساسیت دییه بلکه تلقی ایدیه بیلیر، فقط بر قوت فقری معیاری دییه تلقی اولونماسی دوغرو اولاماز. نیجه قلبر واردر که کندیلرنده هیچ بر اثر مرض اولمادیغی حالده فعلاً اجرا ایدیلن بر عملیه ایله ضربانی همان تكثر ایدر. مع مافیه ضعیف اولانلرده تكثر جریانك خفیف بر ایش ایله ده وجود بولدیغی مسلمدر. تیفودن هنوز قالقمش خسته لرك اُك عادی بر حرکتلرنده بیه قلبك عدد ضربانی چوغالدیغی هر کسجه معلومدر. خسته اولان قلبلرده دخی فضله ایسته نیلن صرفیاته قارشى قلبك بر نوع عصیانی دیمك اولان کثرت ضربان مشهود اولور؛ اولور اما بو، بر معیار فنی اولاماز. چونکه

مەرقەن [Merklen] ك كوستردىكى كېيى بەغۇادە خىستە قىلپلر اوزرندە يورغونلق كىثرت ضربان ياپما يارق بالەكس عدد ضربانى تنقىص ايدەر. يالكىز ضربانك عددجە ترايدىنى دەكل، كىثرت ضربانك درجە امتدادىنى دخى نظردقته آلمق اىجاب ايدەر. حال صحتدە بولونان كىمسەلر ك آھنك ضربانى پك آز بر زمان ظرقندە حال طىبعىيە رجعت ايدەر. بوسىبلە ياپىلان فەلك درجە وشدتيلە متناسبدر. ستالين [Stahlin] ك فكنجە كوچوك برسى [Travail] آنجاق ايكى دقيقە قادار بر كىثرت ضربان حصولە كىتردىكى كېيى، متوسط برسىك كىثرتى ۱۰ - ۱۵ دقيقە وبويوك بر يورغونلغك كىثرت ضرباتى ايسە ۲۰ - ۳۰ دقيقە تھديد ايدەر. بو حالە بىلە آلىشقانلغك دخل كليسى واردر. بويوك يورغونلقلرە آلىشقانلغك نتيجهسى كىثرت ضربانى اورتادن قالدیریر. ژاپونىادە بويوك قوشولردە بوكىي فەللارە آلىشمىش اولانلردە قوشويى متعاقب كىثرت ضربان كورولمز. فقط بويە اعتياد ايلە وجودلرنده الفت حاصل ايتەينلردە، خصوصيلە يوكسك داغلرە چىقمق كېيى افعالدە كىثرت ضربان بەغۇاً كونلر و هفته لرجە مشهود اولور. ديمك كە بودە قىلك مىراكىز عصيە سىند، براعتياد مسئلە سيدر. يالكىز بومطابقت [Adaptation] ضعيف اولان كىمسەلردە و دورە نقاھتە كىرمىش خىستەلردە كورولمز. كىثرت ضربان عكس عملى قىلك قوتىدن زيادە مىراكىز عصيە نك حساسيتيلە مناسب تداردر. مەندەلسون [Mendelson] كىثرت ضربان درجە امتدادىنك ضعف قىلپ ايلە نسبتى بر معيار قابليت اولايلىمك اوزرە تلقى ايتىش ايسە دە اجرا ايتدىكى تجربەلرە حالە قناعت بىخش اولاماز. كرچە بر عضوك بر يورغونلق ختامندە اك آز بر زمان اىچندە حال طىبعىيە رجعتى او عضوك جملە وظائفنندە برا كسىكلك اولمادىغە دلالت ايدەر و ضعيف اولانلر اك اوافق بر فعلى بويوك بر جھد عضوى ايلە باشە چىقارايلىرسە دە بونك قطعى بر عدم قابليتى اشراپ ايدە مەيەجكى، چونكە بعضى حاللردە اعضانك حساسيتى اك بويوك عامل اولدىغى انكار ايدىلە مز. بو صوك زمانلردە، خصوصيلە مەندەلسون نظردقتى دىكر بر نقطەيە دعوت ايتمشدر: هر كسجە معلوم اولان و هر كون كورولن بر مشاهدە عادىە دركە بر كىمسە اوطورمش اولدىغى زمان عدد ضربانى ياتىش اولدىغى زمانە نسبتلە اكسىلير؛

مثلاً او طور مش ایکن نبضك عددی (۷۵) اولدیغی حالده یاتازکن (۷۰) ه اینر . ایشته حال طبعیده مشهود اولان بو یاواشلق قلبك عدم قابلیتی حالده مشهود اولماز و بلکه ده کثرتی آرتیریر . مع التأسف بو علامت هر زمان مشهود اولماز ، و چوق سبیلردن دولایی تخالف ایدیه بیلیر . هر حالده جزئی بر فکر ویره بیلیر ، فقط بوده قطعی بر نقصان قابلیته بر علامت قاطعه اولماز .

خلاصه قلبده عدد ضربانك قولایقله چوغالماسنی و کثرت ضربانك امتدادینی عدم قابلیتی غیر کافی و غیر صادق صورتده کوستیریر بر علامت دییه تلقی ایتمك لازمدر . بر جهد مواجهه سنده قلبك توسع ایتمه سی دخی عینی صورتله تفسیر ایدیلک ایجاب ایدر . مثلاً : بر جهد ایله قلبك توسعی كرك رادیو سکوپ و كرك قرع [Percussion] ایله آکلاشیلا بیلیر . بو توسع بر حقیقت اولدیغی بدیهی اولوب اکثر احوالده قلبك ضعفیه علاقه دار ایسه ده بر چوق وقعه لرده بر ضعف عمومی یه تابع وعدم اعتیاد ایله دخی مناسبتی واردر . مثلاً هه نشن [Henschen] ك اسوه چلیرك قارقوشولرنده ایتدیکی مشاهده لر ایله آکلاشیلمشدر که توسع قلب بو کی قوشولره آلیشامش اولانلرده مشهود اولوب اعتیاد تام حالده اولانلرده کورولمز . اصمیت قلبك زیاده لشمه سی ایسه بر چوق سبیلره تابع اولدیغندن بر علامت کافییه عد ایدیه مز و سریر یاتده قلبك ، وظیفه سنی حقیله اجرایه مقتدر اولوب اولمادیغنی تقدیره کفایت ایتمز .

توتر شریانه عائد ویردیکی معلومات سببیه نبض مانومتر و سندن [Sphygmomanometre] نسبة داها زیاده استفاده اولونا بیلیر . توتر شریانی دامارلر كركینك درجه سینه و قلبك شریان جدارلرینه قارشى یاپدیغی صدمه تضییقه ترجمان اولور . بوده باشلیجه اوچ عاملدن [Facteur] متولد واونلر ك تحولندن متأثر اولور : ۱ — تقلص قلبینك شدتی ، یعنی شریانلرده قانی خارجه سورمك ایچون قلبك استعمال ایتدیکی قوت و حاصل ایتدیکی كركینك . ۲ — صول بطینك هر بر تقلصده شریانلره ایصال ایتدیکی قانك مقداری . ۳ — شریانلر ك تقلص قلبه قارشى کوستردیکی مقاومت ، یعنی خارجه کی دامارلر ك استعداد تقلصنه نظراً بعضی سبیلر تحتنده صیقیلار ق بر مانعه تشکیل

ایتمه سی . بو سبیلر تحت تأثیرنده توتر یا اکسیایر ویا یوکسه لیر . بو اوچ سبب سبب کوستری که توتر شریانی یالکز قلبک قوتنه تابع دییه ادعا ایدیله من .
ضعفی منتج بوتون خسته لقلرده قلبک عدم اقتدارندن زیاده محرك اوویه [Vaso moteur] نك قوتسزلکی و خارجه کی دامارلرک فقدان مقاومتیدر که توتر شریانک سقوطنه بادی اولور و بعضی عصبی خسته لرده ینه عینی دامارلرک فضله حساسیتی در که حصوله کتیردیکی کوچوک شریانلرک تشنجی ایله خارجه کی [Périphérique] مقاومتی تزید ایله توتری ترفیع آیلر . یوقسه بو ترفع عضله قلبیه نك فضله قوتله تقلصندن حصوله کلز . بو اسباب اساسیه برطرف ، بو اصولک نزا کتیه ، قوللانیلان آلترک عینی نتیجه یی بر نسق وانتظام ایله ویرمه مه سی دخی آیریجه بادی تفکر در . بونکه برابر بو اصولک بر اوزون اعتیاد وعینی مشاهده آنده عینی آلتله فائده لی نتایج ویردیکی انکار ایدیله من وسریریاتک بوندن فائده لی معلومات ایدینه مه سی ممکندر . توترک آزالماسی قوتک تناقضی ، یاخود قان مقدارینک نقصانی کوستردیکی کی یوکسک توترلرک دخی قلبک بویوک بر قوتله قانی دامارلره سوردیکی واکثر احوالده خارجی دامارلرده اولان مقاومتیه قارشى قلبک مصارعه سنی اعلام ایدر .

بوندن دوقوز اون سنه مقدم قاچه نشتاين [Katzenstein] شریان فیخدی اوزرنده وهر ایکی جهتده ایدیلن تضییق ایله حال صحتده اولانلرده توترک قسماً تزايد ایتدیکنی کوسترمش و بونی ده عدد ضربانک اکسیلمه سی تعقیب ایتدیکنی بیلیر مشدر . عینی اصول قلبی ضعیف اولانلرده وزیاده جه قان ضایع ایتمش اولان حیوانلر اوزرنده تعقیب ایدیلیر سه بالعکس توتر شریانی اکسیلیر . وعدد ضربان چوغالیر . اودو [Oddo] بوسقوط توترک [Hypotension] حال نقاهتده اولانلر اوزرنده دخی بر جهدی [Effort] متعاقب حصوله کلدیکنی بیان ایتمشدر . بوده کوستری که بواصول تحتنده آله ایدیلن معلومات هر نه قادار حائز اهمیت اولابیلیر سه ده بویله وقعهلرده قلبک ضعف و کفایتسزلکندن زیاده ضعف عمومی بی دقتدن دور طوتمامق لازمدر . بونکه برابر بو نقطه لر طبیبک نظر موشکافانه سندن قاچماق و ویریه جک حکمده بو نقاطی پیش نظر دن

اوزاق طوتماق شرطیله توتر شریانک قلبک توزین قابلیتنده بر درجه‌یه قادار معیار اولاییلمه‌سی ممکندر .

« قاجه‌نشتاین » اصولنده خسته آرقا اوزری یاتیریلارق ایکی طرف شریان فخذیلری اوزرینه ایکی آلك باش پارماغی ایله تضیق ایدیلیر و تضیقندن مقدم ومؤخر توتر شریانی قید اولونور. مثلاً تضیقندن مقدم توتر (۱۶) ایسه تضیقندن صوکر (۱۲، ۱۳) یه سقوط ایدهر، یعنی تضیق ایله جریان عمومیده کی قانک مقداری تزیندایدیلوب قلب وخارجی دامارلر بر کفایتسزلك حالتده ایسه توسع ایدهرلر وبو فضله قانه قارشى صرف قوتله موازنت توترى محافظه ایدهرلر، توتر دوشر. کفایتسزلك یوقسه قانک زیاده‌لیکی کرک قلب اوزرنده و کرک داخلی شریانلرده بر تنبیه یاپارق ایکی طرفده دخی عکس عمل حصوله کلیر وهمان توتر یوکسه‌لیر. بو اصولک تطبیقی ایله شریانلرده تضیق یاپیلاجغنه وبو صورتله جریان عمومیده قان تزید ایدیله جگنه خسته یاتمش اولدیغی خالده ایکی باجاغنی عمودی هوایه قالدیروب برآل ایله طوتارق توتری وزن ایتک ایله ده عینی نتیجه حاصل اولور. بو اصولده کرک قلبک و کرک خارجی دامارلرک حساسیت وتقلصیتی بردن صورولور واولا حساسیتی تقلصیتی تخریش ایدیور. دیمک که اصولده حساسیت، قلب وشریانک قابلیت تقلصیه‌سنی میدان قویمغه برواسطه تشکیل ایدیور. کرک قلب و کرک شریانلر عنی جهازک اقسامندن اولدیغندن حساسیتی عینی عوامله تابعدر. کرک مرکزدن تخریش ایدیلین، کرک قسم خارجیسندن تنبیه اولونسون قوه تقلصیه‌نک ویره‌جکی جواب عینی اولمق مقتضیدر. مثلاً [Abraam] اصولنده اولدیغی کیی وقتا که ناحیه قلبیه ده بر تخریش یاپیلیر، قلب حتماً کوچولور و فقط قابلیت وظیفویه‌سی اُکسیلمش ایسه بو انعکاس موقتاً عکس نتیجه‌یی ویریر و قلب آز بر تنبیه ایله بالعکس اوافق بر توسعه معروض اولور. عینی حال خارجی دامارلرده دخی عینی صورتله تجلی ایدهر، مثلاً: آسیستولی حالتده برخسته تصور اولونسون، شریان کبری [Artère radiale] اوزرنده یاپیلان بردلک [Frottement] توتری موضعی اولارق ایندیریر وبو سقوط توتر بر ایکی دقیقه قادار دوام ایدهر. سقوط تماماً موضعیدر. بر طرفه ایدیلن

دلك دىكر طرفده كى شريانه برانعكاس ياپاماز و بواصول ايله حساسيت شريان واونك
 مشتركى اولان قابليت تقلصيه كفايتسزلك حالنده اولديغى آكلاشيلير. اكر حساسيت
 فضله ايسه تقلصيت دخى فضله اولاجغندن [بوبره كلرك كفايتسزلك كنده اولديغى كى]
 او زمان ياپيلان دلك توترى يوكسه لير. بواصول برچوق سنه لردن برى بن
 و برابر چالیشان آرقاداشلرم طرفدن موقع تطبيقه قونولمش و خصوصيه
 قلب و كليه كفايتسزلك كرنده ائى نتيجه لر و ير مشدر. اصولك صورت تطبيقى:
 خسته ياتمش اولديغى حالده شريان كبرى اوزرنده برايكى دقيقه قادار بر دلك
 ياپيلير. دلكدن اول و صوكره توتر شريانى يا [Totain] ويا [Verdin]
 آلترى ايله ئولچولور. مثلا دلكدن اول اون اوچ اولوبده دلكى متعاقب
 دو قوزه سقوط ايده رسه بر قلب كفايتسزلكى مواجهه سنده بولونوليور ديمكدر.
 اون اوچ ايكن دلكدن صوكره اون يدى يه چيقارسه بر بوبره ك كفايتسزلكنه
 دلالت ايده ر. برچوق وقعهر اولور كه آفتك قلبده مى، يوقسه كليه ده مى واقع
 اولديغنه همان بر حكم ويره بيلمك قابل اولاماز. بويكى احوالده بواصولك
 فائده سى قابل انكار ده كلدر. مثلا پك ندرتله كورولمه ين مشاهدله ردن دركه بعضى
 خسته لر خصوصيه كيجه لرى بر عسرت تنفسه دوچار اولورلر، بوعسرت عجا
 قلبى بر آستم [Asthme] مى در، يوقسه اوره ميدن متولد بر عسرت تنفسيدر،
 تفريقى كوچ اولور؛ بونك همان حلى ايسه تداوى نقطه نظرندن بويوك اهميتى حازدر.
 ايسته بويكى وقعهرده دلك ايله ياپيلان توزين توتر بزه پك قولايلاقله و آنجاق بر دقيقه
 ايچنده خسته نك احوال عموميه سنه دائر بر فكر كافى ويره بيلير. گرچه بواصول
 ايله قطعى حكم و ير مك جائز ده كلدر. وسائط و علامات سائر ايله دخى تشخيصه
 قطعيت كسب ايتدير مك لازم ولا بددر. هر حالده بوده حقيقى بر تشخيصه سائق
 ائى واسطه لردن برى صايلا بيلير. اساساً قلبك قوتتى و يا خود ضعفى جدى
 بر صورتده وزن ايده بيلمك قلبك صرفيات فعليه سنك، بسله مكه مأمور اولديغى
 اعضا اوزرنده ياپديغى عكس عمللرك تدقيقيله قابلدر. مثلا حال طبعيده اولان
 بر كيمسه اكر هيچ بر عسرت تنفسه معروض اولمقسزين، بر يورغونلق
 دويمادن، قوشارق، چاپوق يورويه رك، صيرتنده بريوك طاشيارق هيچ برشى

حس ایتمزسه ایشته بو حالدده قلب وظیفه فعلیه‌سنه کفایت ایتش، آق جکره کافی قان یتیشدیرمش و بوفضله حرکت عائد غدایی بوتون اعضایه ایصال آیه‌مش حال کفایتده برقلب دیمکدر. فقط عینی حرکتک اجراسیله چارپنتی، ناحیه قلبیه‌ده اوجاع، عسرت تنفس حس ایده‌رسه قلب کفایتسزلک حالنده دیمکدر.

ایشته شیمدی‌یه قادار تعریف ایتدیکمز علامت‌لرک ایچنده اُک زیاده حائر اهمیت اولانی بوعسرت تنفسدر. بوکا جهدی عسرت تنفس [Dyspnée] [d'effort] دینیلیر. هر حالده جهدی متعاقب حاصل اولان عسرت تنفس کفایتسزلکه دلالت ایده‌ر، قلبک ضعفی مشعر علامت‌لرک اُک باهریدر و کوچوک دورانده کی بر رکودت دن حصوله کلیر. بو رکودت شعری دامارلری [Capillaires] کرکین بر حالده بولوندورور و آق جکر حویصل [Vésicules] لرینک حجمی کوچولتور. چونکه شعری دامارلر حویصل‌لرک ایچنه دوغرو توسع ایده‌ر، آق جکرده قان فضله لاشیر، مبادله غازیه [Bématose] یه محتاج کریوات چوغالیر، فقط بوکا خدمت ایده‌جک اولان حویصل‌لرک ساحه‌سی کوچولمش اولور. بوعسرت تنفس برجه‌ده، برمش و حرکت ایله حصوله کلدیکی کی تأثر، مأکولاتدن، وضعیت عمودی‌ده دن وضعیت افقیه‌یه کچمک دن دخی ایلری کلیر. جهدک، حرکتک، تأثر، اویقو و وضعیت افقیه‌نک تأثیریه همان تحصیل ایده‌ن عسرت بر توسع قلبک تابعیتده اولماسی محتملدر. هله وضعیت عمودی‌ده دن وضعیت افقیه‌یه کچیلدیکنده حاصل اولان عسرتی کثرت ضربان دخی تعقیب ایده‌رسه قلب کفایتسزلکنه بوندن واضح بر دلیل اولاماز. اساساً پوتن حال طبیعیه بیله یا تمش حالده اصمیت قلبک فضله اولدیغنی کوسترمش اولوب خسته برقلبه‌ده ایسه بو وضعیتک داها فضله استعداد توسع ویرمه‌سی استبعاد اولوناماز. وقتا که توسع نه ماتوزی متأثر ایده‌جک بر درجه‌یه کلیر، آق جکرک بو آچینی تضمینی ایچین عدد تنفس چوغالیدیگی کیی قلب‌ده عدد ضرباتی تکثیر ایده‌رک امداده غیرت ایده‌ر. بو، کوستریرکه کفایتسزولکده عسرت تنفس و کثرت ضربان بر معاون، بر عکس عملدر. قلب‌ده کی ضعف اساس مرضی تشکیل ایده‌رسه‌ده کوچوک دورانده کی رکودت ظاهری علامت‌لری اعلان آیلر. میدانده

کورون برعسرت تنفس ایسه ده حقیقته رول اوینایان قلبك كفايتسزلکيدر .
هوشارك ذات الرئه حقنه دیدیکی کبی خسته لق آق جکرده ایسه ده مخاطره
قلبه در . بناء علیه وقتا که عسرت تنفسی بر ضربان قلب کثرتی تعقیب ایده ر ،
کفايتسز لکه بوندن زیاده وضوح ایله اعطای معلومات ایدهن بر علامت اولاماز .
بوعلامت بر کفايتسز لکه دلالت ایتدیکی آشکار ایسه ده کفايتسز لك درجه سنك
مقدارینی مع التأسف بیلدیره مز . عضله قلبيه نك نه درجه یه قادار قابیلیتی اولدیغنه
عسرتك شدتی وعدد تنفسك کثرتی بر معیار اولاماز . يالكز على العميا قلبه
بر کفايتسز لك وار دینیه بیلیر . چونکه هنوز قلب اعراضنه مصاب اولانلرده
مشهود اولدیغی کبی ، أک اهمیتسز حرکتلرک بيله بعضاً نفس دارانی
ویردیکی کورولور و بوکی قلبك راحتسزلیغی بر آزار اوزارسه اولجه عسرت
تنفسه بادی اولان حرکت عینی حالده عسرت حصوله کتیرمز . ریاضات بدنیه
[Exercise] بر اعتیاد حاله کلدیکی زمانلر قلبك و جهاز عصي سنك قوتی
اعلا ایده ر .

بعضی کیمسه لر واردرکه اونلرده عسرت تنفس صباحلری تظاهرات یاپار .
بوده اویقونك واستراحتك حصوله کتیردیکی ضعف دوران [Asthémie]
circulatoire نتیجه سیدر . « مهرقله ن » بر آراباجی حکایه ایده رکه صباحلری
ایشه باشلادیغی زمان نفسلرنده کوچلک موجود اولوب یاواش یاواش زائل اولارق
ساعتلرجه آرابانك باشنده حیوانلرک اداره سنی درعه ده ایده ر حتی یوکلرک
ایندیر یله سنه بيله آراده یاردیم ایده جك قادار کسب قوت ایلر مش . حال بوکه بو
آدم ، قاي دائمی بر توسع حالده اولان بر میترا ل خسته سی اولوب قاراجکری مزمن
احتقان و قلبي دائمی بر انتظامسزلق [Arythmie permanente] حالده
بولونمقده ایمش . بعضی قلبیلر واردرکه اونلرده عسرت تنفس آقشاملری یاتاغه
یاتاجقلری زمان حاصل اولور و یاخود اویقودن برایکی ساعت کچدیکی کبی همان
اویانیرلر ، اوزمان اثبات وجود ایده ر . اویقو حالده کرک تنفس و کرک جریان دمك
یاواشلانماسی [Ralentissement] قاعده ندر . بوسیله کوچوک دورانه کیره ن
مولدالموضه مقداری یاری یه قادار تنزل ایده ر ؛ توتر اکسیلیر ؛ وریدلرده رکودت

[Stase veineuse] حصوله کلیر. حال بوکه عضله قلبیه نك کفایتسزلیکی حالنده و خصوصیه آق جکرلرده برنزله [Catarrhe] اولدیغی زمانلرده بوعلامتلر طبیعی تزايد ایدر وفضله تراکم ایدن حامض قاربون مرکز بصلی اوزرنده برتنیه یاپارق آستم حصوله بیه سببیت ویریر و بواحوالده اکثریا توتریوکسه لیر. بوکی کیجه لری عسرت تنفس علامتلری کوسترن خسته لرده برچوق دفعه لر مشهودم اولان بر علامت واردرکه بیلیمه سی هر حالده فائده دن خالی ده کلدز: بوخسته لرك توتری اوطوره ش ایکن پوتن ویاپاشون آلتی ایله ۱۲ ویاخود ۱۴ ایکن یاتاغه آرقا اوزری یاتدقلری کیی همان توتریوکسه لیر، ۱۵ - ۱۸ قادار بیه ترفع ایدر. بونك اسباب موجبیه سی ایسه یاتمش اولدقلری حالده دوران وریدی [Circulation veineuse] نك اوغرا دیغی سکتیه سببیه حامض قاربونك فضله لاشماسی و اوعیه نك مرکز محرکی [Centre vaso-moteur] اوزرنده برتنیه یاپارق خارجه کی شریانلرك تشنجدن ایلری کلیر. بوخسته لر ایکی توتر مواجهه سنده بولونورلر: بری وریدلرك توتری [Tension veineuse] که صاغ بطینك توسعنه، بری توتر شریانی که صول بطینك توسعنه سببیت ویریر و بوایکی توترك ترفی شدتلی برقلبی آستم حصوله بادی اولور. اعتقادجه هر هانکی بر قلب خسته سی که اوطوردیغی زمان کوستردیکی توتر ایله یاتدیغی زمان عرض ایتدیکی توتر آراسنده بر فرق، فقط حس اولونور بر فرق کورولور [یعنی یاتمش ایکن توتری ترفع ایدر.] او خسته برقلبی آستم [Asthme cardiaque] یامغه حاضر و مهیادر. وقتا که بوکی خسته لرده ایکی توتر آراسنده اولان فرق زائل اولور، طیب آرتق آستم حالنك او کیجه یه مخصوص اولمق اوزره زائل اولدیغی اخباره قادار جسارتیاب اولابیلیر، برچوق دفعه لر تحت تجربه مده تداوی ایتدیکم مریضلرده بوعلامتک وضوح ایله بکا اعطای معلومات ایتدیکنی کوردیکمدن مسلکدا شریمه استعمالنی توصیه ایده بیلیرم و بوکی خسته لرده درکه بر مقدار مورفینک سکونته بویوک یاردیمی اولابیلیر؛ زیرا غایت آز مقدارده مورفین خارجی دامارلری گوشه تهرك قسماً او جهته توترك یوکسلمه سنه ممانعت ایدر و خسته ایکی دشمنك برندن اولسون خلاص بولابیلیر.

عيني زمانده مورفين مرا كز عصبيه دخی بر سكونت ويرهك هر حالده
مداخله سنى قسماً اولسون تنقيص ايدەر . كنج بر ميترال خسته سى طانيرم كه
بركيجه بنى طيب مداويسى قونسولتاسيونه دعوت ايتمش ايدى . خسته ، ياتاغى
ايچنده اوطورمش ، دهشتلى برعسرت تنفس حس ايدىيور ، چهره سندن صوئوق
ترلر آقيوردى . عدد تنفسى يتمشى متجاوزدى . قلب عادتاً بر جنت ضربان ايچنده
وورويوردى . نهايتلر همان تبرد ايتمش بر حالده بولونيوردى . بوقلبى بحران
برقاچ كيجه دن برى تمادى ايتمكه وخسته نك حياتنده برنوميدى توليد ايتمكه
ايدى . مريضك وه ردهن [Verdin] آلتى ايله توترى يدى قادار واردى . فقط
ياتيريلديغى كيبى توتر اون بشه قادار صعود ايدىيوردى . قلب غايت توسع ايتمش ايدى .
توتر ورديدنك مرتفع بر حالده اولديغه آق جكرلرده كورولن متفعل احتقان
[Congestion passive] دلالت ايدهردى . ياتيريلديغى كيبى توتر شريانينك ترفعى
دخی جمله عصبيه نك حساسيتيله بوحساسيتك خارجى توتر شريانه اولان تاثيرينه
دال اولابيليردى . بناء عليه آز مقدارده مورفين قابلى كه بووخيم علامتله بر
سكونت ويره بيلسين . بونقطه لر اوزرينه آرقاداشمك دقتنى دعوت ايتدم .
واودقيقه بش ميليگرام مورفين تحت الجلد زرق ايتدك . نتيجه بر چاريك ساعت
صوكراميدمرك خارجنده پارلاق اولدى . ياواش ياواش بر سكونت كلوب
صولوqlر ياواشلامغه ، جنت قلب سكون بولمغه باشلادى ، او حالده كه خسته بنى ياتاغى
ايچنده باشى يوكسكجه اولمق اوزره ياتيراييلمك قابل اولدى وبش آلتى كيجه دن
برى برنجى دفعه زواللى خسته ياصديق يوزى كوره بيلمشدى .

ايشته بو علامتلك مطالعه سيدر كه كفايتسزلك درجه سنى قسماً اولسون
بزه اعلام ايدهبيلير . آرقا اوزرى ياتوبده تنفسنده بر آز كثرت وياخود
بركثرت ضربان عرض ايدهنلر كفايتسزلكك ابتداسنده در دينيله بيلير . يالكز
بوتدقيق حالنده خسته نك بر فقرده وياخود حالت عموميه سنده بر انحرافه دوچار
اولماديغنى خاطر دن چيقارماق لازمدر . بومعاينه وتجربه بنى ده دائماً آج قارننه
يايمق ايجاب ايدەر . بوكيبى احوالده خسته نك عسرتدن وكثرت ضرباندن كثرى
معلوماتى اولماز . بوكا كفايتسزلكك برنجى درجه سى دينيله بيلير . فقط برخسته

کندیلکندن کلوب‌ده یاتاق ایچنده عسرت تنفسدن بحث ایدیه‌رسه او، کفایتسزلکک ایکنجی درجه‌سی درکه هر حالده کفایتسزلک ایلریله مش‌دیمک اولور. بونک اوچنجی درجه‌سی اویقو حالده ایکن اولان عسرتدر. دوردنحیسی واک مهم ووخیم اولانی قلب آستمی طرز سریریسیدر. بو طرز سریری کوچوک دورانک توترینه بویوک دوران توترینکده انضمامیدر. ایشته بو شکل مخصوص ایله تظاهرات یاپان وقعه‌لر مورفینله تداوی ایدیله بیلیر. واکهز [Vaquez] ولانسرو [Lancereaux] بویکی وقعه‌لر نشر ایتیش و حقیقه‌ای نتیجه‌لر استحصال ایله مشلردر. عضله قلییه‌نک کفایتسزلک و فقر قابلیتته بوتون وضوحیله دلالت ایدهن بو علامتدر. دیگر علامت‌لرک بونک قادار اهمیتتی یوقدر. واکهز بویوک سنه‌لره قلبک قابلیتتی یولچمک، ایچون یکی بر اصول توصیه ایتشددر. بومؤلف شو نقطه‌نظر دن حرکت ایتشددر: بر چوق قلب خسته‌لری وارددرکه قلبلرنده بویوک شورشلر بولونور، حتی آسیستولی یاپارلر. حال استراحتده، هر دورلو یورغونلقدن اوزاق، هر دورلو تأثر و مشغله دن مجرد اولدقلری ویاتاقلرنده بر سکون متادی ایله امرار حیات ایتدکلری حالده بیله بونلرک بواحواله سببیت ویره‌ن، تغدیلرنده بر قسم کلی طوز بولونماسی کیفیتیدر. مادام که طوزک کثرتی بر کفایتسزلکک تولدینه بادی اولابیلیور؛ او حالده بر قسم کلی طوز ویره‌رک قلبک کفایتسزلک حالده اولوب اولمادیغی توزین ایدیله بیلیر. حال موازنتده اولان قلبلرده طوزک کثرتی افرازاتنه خلل کتیرمز. فقط حال موازنتی اخلال ایدیلش اولانلرده کثرتله طوز آلینیرسه اوزمان حبس ایدیله‌رک افرازاتی بالعکس کلی تناقص ایدهر. واکهزک فکرنبجه بو حال اوچ شکلده تظاهر ایدهر: برنجیسی: قلبی موازنتده وقوی قلبی اولانلرده طوزک کثرتی افرازاته سکتته کتیرمز و هیچ بر علامت تظاهر کورولمز. ایکنجیسی: ظاهرأ قلب حال موازنتده در، طوز ویریلنبجه افرازاتنده بر تأخر کورولور و افرازات منقطع حالده وقوع بولور؛ بوزمانلرده خسته‌نک وزنی تزايد ایدهر و قسمأ تنفسده بردارلق، بر اویقوسزلق، کوکسده بر تضییق حس اولونور. آق جکرک قاعده‌لرنده بعضی خرخره‌لر [Râles pu- lmonaires] استماع ایدیلیر. طوز کسیننبجه حال طبیعی رجعت ایدهر. بر اوچنجی

قسم خسته‌لرده بو علاقه‌لر فضله سوردر، اون اون بش کون قادار برمدت طوزسز ایدیلن پرهیز نتیجه‌سنده اُسکی حاله آنجاق دونمک میسر اولور. هر حالده بواصول انذار وتشخیص ایچون اهمیتلی بر اصول اولمق اوزره توصیه ایدیلشدور. یوقاریده ویریلن ایضاحات ایله خسته‌من اوزرنده‌خی قلبک قابلیت و مادی عکس عملی [Réaction physique] نقطه نظرندن کفایتسزلیکی تدقیق ایده‌بیلیرز: اولاً برایش، بر فعل مقابلنده برکثرت ضربان کوستریور. بر یوقوش و یاخود مردیوهن چیقدیغنده کثرت ضربان بش آلتی دقیقه قادار سورویور، یعنی حال طبیعیدن بر آز فضله امتداد ایدیور. فقط بو حال قلبی ظاهر آ هیچ بر اثر مرض کوسترمه‌ین وقعه‌لرده بیه کوروله‌بیلیر. بویور غونلق مواجهه‌سنده قلبک توسعی آرانیلمش اینسه‌ده قرع [Percussion] ایله حس اولونور بر توسع کوروله‌مشدور. توتر شریانسی ئولچولدیکی زمان وه‌ردهن ایله اون بر بولونمش و شریان کعبری اوزرنده بر آزدلک ایدیلدیکی زمان یدی یه قادار دوشدیکی کورولمشدور. بو علامت قلبک نسبة بر کفایتسزلیک حالنده بولوندیغنی اعلام ایدور. کندیبی نه‌جهدی بر عسرت تنفس، نه‌ده یاتار کن نفسلرنده کوچلک حس ایتمه‌مکده‌در. وضعیتنی ده‌کیشدیردیکی زمان عدد ضربانی تکثر ایتمه‌یور، بر آز یورونجه داها قولای یور غونلق حس ایدیور سه‌ده یاواشلقله اجرا ایتدیکی حرکاتده اوقادار یورولدیغنی دویمایور. « مهرقله‌ن » ک کوستردیکی کیی کفایتسزلیکک وظیفه‌یه عائد عکس عملری یالکزمطالع ایتدیکمز نقطه‌لره انحصار ایتمز؛ روزنباخ [Rosenbach] ک تفریق ایتدیکی و تفصیلاً بیان و شرح آیلهدیکی اوزره قلبک ایکی وظیفه‌سی وارد: بری خارجی و مادی افعال؛ مثلاً یوک طاشیمق، قوشمق، ریاضات یایمق، کوره‌ش اجرا ایتمک، عجله یورومک کیی. قلب ضعیف ایسه بو احوالده عسرت حاصل اولور. دیگر قلبک داخلی اعضایه ایصالنه‌مأمور اولدیغنی قانک منتظماً و درجه کفایه‌ده تقسیمی فعلیدر. وقتا که قلبک صرفیاتنده و کوستره‌جکی فعلده بو فقر و کفایتسزلیک مشهود اولور، بوتون عضویت بوندن متأثر اولور. عضلات اوزرنده بر تعب عمومی کورولور، قوللرده و باجقلرده بر قیر یقلق، بر که وشه‌کلیک حس اولونور که

بوده عضلاتك، اغتداسنه كافی مقدارده قان آلامادیغندن وعضلهده طویلاشمش اولان بقایا [Déchet] یی خارجه تماماً افراز ایدمه دیکندن ایلری کلیر. دماغ اورزنده دخی جریان دم بر آهنگ و انتظام ایله کیمه دیکندن باش دونمه لری واک کوچوک بر جهد دماغی یه قارشى بيله بر عدم اقتدار کورولور. بو احوالده جهازعصبى باش آغریلری، اویقوسزلق و بر تخرشیت ایله جریان دمك نقصانندن متأثر اولدیغنی، مضطرب بولوندیغنی اعلام ایدهر. مادی افعالده اولان کفایتسزلك کیبی داخلی اعضادهده قلبك کفایتسزلكنی کوستیرر علامتلى اولدیغنی بو شرح و بیان ایله دیکمز حالله آکلاشیلابیلیر. بوايکی کفایتسزلك علامتلى برلكده تظاهرات یاپدیغنی کیبی آیریمجهده تظاهرات یاپایبیلیرلر. بعضی وقعهلرده بر کفایتسزلكی یالکز بر عسرت تنفس کوستیرر، یمکده، ایچمکده، یورومکده، اویقوده خسته بر مزعج اثر مرض کوسترمنز، بو عسرت اولماسه خسته حال طبعیده در دینیه بیلیر. قلب اعضای داخلیه قارشى وظیفه سنی بحق ایفایه مقتدر ایسهده خارجی افعاله قارشى قوه احتیاطیه سی مفقود و یاناقص ایمش دیمك اولور. فقط بعضاده خسته اوزرنده مشهود اولان یالکز ضعف عمومی [Asthémie générale] در. دیگر علامات او قادار تظاهرات یاپماز. خسته ضعف عمومیدن بحث ایدهر. وجودده بر کسیکلك، دماغی بر عدم اقتدار، اوافق بر مثنى و حرکت قارشى با جاقلرده بر یورغونلق وارددر. بوده قان مقدارینك حین تقسیمده كافی اولمادیغنه دلالت ایدهر. و قانك جریان عمومیده لزومندن أكسیك اولماسیله آنجاق حصول بولایبیلیر. لزومندن أكسیك قان ایصال ایدهن مرض قلبی اکثریا بر میترا ل دارلنی اولور که حقیقتده دخی بو ضعف عمومی بوتیپده مشهود اولور. بو شکل سریری یی بوتون وضوحیله وجوده کتیره ن یالکز میترا ل دارلغیدر. کرچه هوشار: « قلب خسته لقلرینك أك زیاده عسرت تنفس وجوده کتیره نی میترا ل دارلغیدر » دیمش ایسهده نفسده کوچلك حصوله بادی اولمادن اول أك زیاده ضعف عمومی ایله اثبات وجود ایدهن قلب خسته لنی ده ینه میترا ل دارلغیدر دینیه بیلیر. پوتنك دیدیکی کیبی قلب حال طبعیدن داها کوچوک بر فعل ایچین آنجاق وظیفه اجراسنه متحمل اولاجق

برقوتی حائر در؛ چونکه دارلق صول بطینه حال طبعیدن داها آزان ایصال ایتدیکندن صول بطن یاواش یاواش کو چولمکه باشلار و صاغ بطن ینه عینی یاواشلقله کو چوک دورانده اولان رکودت حسیله بویومکه، کنیشه مکه ابتدار ایده. بو خسته لر اکثری عصبی و نوراسته نیق خسته لر دن زیاده فقرده مه مبتلا اولانلر بکزه رلر، صولوق، ضعیف، عصبی اولقله برابر غایت مراقلی [Hypochondriaque] اولورلر. میترال دارلغنگ بوشکلده تجلی ایده بیلدیکنی نظر دقتدن دور طوتماق الزمدر، زیرا بعضاً کرک تشخیصده و کرک تداویده بونک بویوک اهمیت و اردر. مثال اولق اوزره آتیده کی مشاهدی عرض ایده بیلیرم: اوتوز یاشرنده اولان برکنج باجقلرنده بویوک بر ضعفدن شکایت ایچون بکا مراجعت ایده. بر آرز یوروسه باجقلری کویا آرتق کندیسنه اطاعت ایتمه یه جک ایمش کیی بویوک بر یورغونلق حس ایتدیکنی، اوللری آک بویوک دماغی ایشلرده آک کو چوک بر کسل بیله دویمادیغی حالده شمدی فکری شیلرده بر عدم استطاعت، بر پریشانلق، دماغی محاکمه بر اقتدار سزلق دویدیغنی، غایت مراقلی بر حالده اولدیغنی سسویلر. اوزون مدت استانبولده یا پیلان تداویدن بر اثر موفقیت کورده مه نیجه ویانه یه کیده، اوراده بر ساناتور یومه کیره رک آلتی کیلو قازانیر و بر درجه یه قادار قوت کسب ایتدیکنی ظن ایده رک ینه وطنه دوزر. بورایه کلدکن اوچ دورت آی صوکر ا قازاندیغی کیلورلی ضایع ایتمه باشلادیغی کیی آسکی یورغونلق بوتون شدت و قوتیه یکیدن باش کویستریر. ویانه نک تشخیصی «ضعف عمومی» ایمش، ویانه ده رونتکن ایله آق جکرک معاینه سی ورم خسته لنی نقطه نظرندن منبث بر نتیجه ویرمه مش. ایشته وقعه بوندن عبارت. باجقلرنده یالکز فعل منعکس بر آرتزاید ایتمش. نه بابینسکی [Babinski] علامتی وار، نه قوتجه بر علامت ضعف کورولیور. قلبده هیچ بر علامت یوق. آق جکرک حال طبعیده. یالکز قلب قابورغا آرالغنده و ممه نک ایچ طرفنده و ورویور. ذروه قلب بر نقطه ده ده کل، بر سطح اوزرنده ضربان ایتمکه. اصمیت قلب بر آرفضله جه. اصغا [Auscultation] دیکله مه ایله برنجی زئیرده غایت واضح بر [Claquement de fermeture de la v. mitrale] دسام آکلیلینک قاپانه صداسی موجود. خسته نک بر میترال

دارلغنه مبتلا اولدیغنه دلالت ایدن بو علامتله ، کوستردیکی ضعف عمومی آکلاشیلا بیلیمك قابل اولویور . علامت ظاهره ایسه یالکز برضعف، برکسل، برعدم اقتدار، هم فعلی وهم دماغی برعدم اقتدار . فقط نه عسرت تنفسدن شکایت ایدیور ، نه ده قلبك کثرت ضربانندن، خلجانندن . ایشته بوشکلده کورولن میترال دارلقلری موجود وبونك دخی اطبا طرفندن بیلیمه‌سی لامز اولدیغنه بووقه اك جلی برمثال اولابیلیر ظن ایده‌رم .

بو اوزون ، لاکن بیلیمه‌سی لازم ونافع اولان تفصیلات بزه قلبك کفایتسزلیکی حقنده بر درجه یه قدار بر فکر ویرمش اولدیغندن مشاهدده سنی بالاده بیلایر دیکمز خسته حقنده بیان مطالعه قولایلا شیر . اولا خسته مز آئورته کفایتسزلك کوستریور . بو کفایتسزلك اعضای داخلیه قارشى قلبك کفایتسز- لکنی منتج اولاماز؛ چونکه آئورت کفایتسزلیکی قانك مقدارینی تقصیر اتمه یوب بالعکس چوغالتدیغندن بوندن داخلی عضولر متأثر اولامازلر . فقط بووقه ده برده میترال دارلغی موجود اولماسیله داخلنده کی بوتون اعضا بوسیله تغدیلرنده بر فقر ایچنده بولونمغه محکوم اولورلر . هر نه قدار اودرجه عسرت تنفس حس اتمه یور ایسه ده ینه افعالنده بر آز اعتداله مجبور اولوب واو اعتدال حدودینی تجاوز ایدنجه کوچلك ونفسلرنده نسبة دارلق دویمغه باشلا یور . احوال عمومیه سیله داها زیاده ضعیفلكه دوغرو یورویور . میترال دارلغی قانك مقدارجه آزلغیله بو ضعفه سببیت ویریور . عملی ایشلرده هر زمان اعتدالی محافظه ایتمك مجبوریّت دائمه سنده بولونیور . دسامه لرك بر آندوقاردیتی [شفاف داخلی التهابی Endocardite] متعاقب آلدقلری آفت ، طبابتك کلیاً ازاله سنده اظهار عجز ایتدیکی آفتلردندر . چونکه بو آفت تندبی [Cicatricielle] اولدیغندن تماماً افاقتی غیر قابلدر . بونکله برابر بوکی خسته لر اوزرنده تداویده افلاس ایدیلش دینیله مز . بالعکس بو آفتك تولید ایتدیکی برطاقم نتایج مرضیه واردرکه بونلرك ضررلرینی طبیعت ازاله یه چالیشدیغنی کیی تداوی ده یاردیم ایده‌ر . یالکز بیلیمه‌سی ألزم اولان مواددن اولق اوزره دارلقلرده موازنتك تماماً حصولی پك نادر بولوندیغنی وبوسیله دارلقلرده انذارك داها وخیم اولدیغنی خاطر دن چیقارما مق

مقتضیدر . دار لقلزده یاپیلاجق صحی تداییر بالطبع کفایتسزلکلرده اولدیغی کیبی اولاماز . شیمدی بزم خسته مزده اُک مهم بر مسئله وار که اوده روماتیزماسنک شفاپذیر اولماسنه بذل همتدر . چونکه روماتیزما اساساً شفاف داخلی [Endocarde] یی آفتدار ایتدیکی کیبی عضله قلب [Myocarde] اوزرینه ده آیریجه تأثیری اولدیغدن قلبده بر توسع پیدا ایده بیلیر و روماتیزما آفاتنده توسع قلب آثاری کورمک نادر اولماقله برابر بوده آنجاق روماتیزمانک ایراث ایتدیکی ضرر لر صیراسنده وقوعه کله سی مشهود اولان شیلردندر . بناءً علیه قلبک ضعفی سببی یالکز شفاف داخلی اوزرنده کی آفت ده کلدیر ، بونده عضله قلبیه اوزرنده روماتیزمانک حصوله کتیره جکی سعی ویا انتانی رخنه لرك ده دخل کلیسی واردر . روماتیزما تکرر ایتدکجه بوزو قلغنه باعث اولدیغی مواقعه کی ضرری تکثیر ایده ر . دسامه لرك افقی وبلکه عضله قلبیه نک قابلیت تقلصیه سی تشریحی بر صورتده بوزولور . بونک ایچوندر که روماتیزماسی تماماً افاقت بولمایان قلبیلر آفتلرینک دائمی صورته اشتداد ایده بیلمه سی احتماله معروضدر لر . بو سببله قلبی خسته لائمش اولان روماتیزمالیلرده ابتدا روماتیزمانک ازاله سنه اهمیت ویرمک الزمدر . خسته یی دائماً بر صحی محیط ایچنده بولوندور مق ، منتظم وساکن بر حیات ایچنده یاشاتمق صوئوقدن ، رطوبتدن مصون قیلاجق تدبیرلره توسل ایتمک ، آلبسه سنک اُک زیاده انقلاب و تحوله معروض اولان ایلک بهار و صوک بهار کیبی موسملرده کافی بر درجه ده اولماسنه دقت ایتمک لازمدر . اُکر خسته نک مساعده مالیه سی وارسه بر قاج سنه لر قابلیجه لره کیده رک کندیغی تدایوی ایتمه سی نافعدر . چونکه بویله جه روماتیزمانک نکسنی منع ایده بیلیمک و قلبک قوتنه معاونت ایله مک قابل و بوسورت تدایوی اُک کثرت اوزره اُی نتیجه لر ویردیکی بالتجربه ثابتدر . ماکه نزی [Mackenzie] نک کوستر دیکی کیبی حال طبعیده اولان قلبلرده بر ثروت احتیاطیه واردر ، یعنی قلبک صرف ایتدیکی قوت حالاً نه اولورسه اولسون لزومندن فضله صرفه مقتضی اولان قوایی جائزدر . مثلاً : بر کیمسه منتظم بر حیات کچیردیکی حالده قلبک عضلات اوزرنده و داخلی اعضا لره قارش یی یا پاچغی وظیفه او قلبک عادیاً وظیفه سنی تشکیل ایده ر . اُکر او کیمسه فضله برایش یا بمق ایسته سه قلب اوفعلی حصوله کتیرمک

ایچون فضله قوت صرفه محتاجدر . ایشته بو فضله سعیه قارشى فضله قوت صرفى قابلیتی قلبك ثروت احتیاطیه‌سنی تشکیل ایدەر . بو قوه احتیاطیه‌درکه قلبیلرده اُکسیلیر و حال طبعیدن ناقص بولونور . بناءً علیه اساساً اُکسیك و ناقص اولان قوه احتیاطیه‌نك صرفه لزوم مس ایدہ‌جك احوالدن چکینمك اقتضا ایدەر . یورغونلق ضرردر؛ چونکه قوه احتیاطیه‌ی فعالیتیه قویمغی موجب اولور . یالکز بویکی مادی یورغونلقلر ده‌کل، معنوی یورغونلقلرده مضرتدن خالی اولماز . قلبی آفتدار اولان زواللیرك بیلیمه‌سی لازم اولان مواددن بری ده قلبك برلوقوموتیف ماکیناسی کیی چکه‌جکی ثقلت آنجاق قوتی نسبتده برثقلت اولدیغندن و اُکر صرف ایدہ‌بیلہ‌جکی قوتدن فضله بریوک اوکنه دوشرسه ماکینانك حرکتدن ساقط اولدیغی کیی قلب ده قابلیتدن فضله صرف توتوسوق ایدیلسه عصیان ایله وظیفه‌سنی اجرا ایدہ‌مه‌یه‌جکدن دساملری آفتدار اولمش اولانلر هیچ برسبب تحتنده حال طبعیدن فضله برسعیه محتاج اولان بر صنعتله مشغول اولما مالیدرلر . اونلره لازم اولان سکون و استراحت ایچنده کچه‌جك بر حیاتدر . و اُکر او قابل ده‌کل ایسه هیچ اولمازسه قوه احتیاطیه صرفنی داعی اولاجق فعللردن ویورغونلقدن توقی ایله مکدر .

قلبی خسته اولانلرک مادی و معنوی صحتلرینی هر زمان نظر دقتدن اوزاق طوتماق لازمدر . کوزمل یمه‌لری ، وقتنده او یومالری ، عشرتدن ، توتوندن ، واز کچه‌لری ، کندیلرینه هیچ بر اضطراب و عارضه‌ی موجب اولما یا جق صورتده کزینتی یا پمالری ، صرفیات باهیده افراطه کیتمه‌مه‌لری ، تأثرا تندن اوزاق قالمالری اونلره ویریلہ‌جك صحی نصیحتلرک باشلیجه لرننددر . بو نقطه‌ده اطبایه عائد بر وظیفه‌ده وار ، اوده خسته‌ی لزومندن فضله اور کوتمه‌مکدر . بر خسته‌یه « سزده قلب خسته‌لنی وار . » دیمکه طیب زواللی مریضه بر سقطلق اعلامی ویرمش دیمکدر . بو صورتله قلب خسته‌لغنه حکیمك سیبیت ویردیکی بر عصیت علاوه اولونیورکه او دقیقه‌دن اعتباراً خسته هم عصبی و هم ده قلبی بر مشاهدہ تشکیل ایدیور . بو عصیتك تحت تأثیرنده معنوی بر یورغونلق وجوده کلیر . بونک نه قدر مضر اولدیغی ایضاح و تعریف ایتمك فضله اولور اعتقادنده‌یم .

اهمیت و کثرتنه مبنی نظر دقتی دعوت ایده جکم بر نقطه داها وارد در : قلب خسته لقلرنده دائماً دسامه لرك آفتنی کورمك اقتضا ایتمز و هر کورولن علامتك مطلق قلبدن تولد ایتدیکنی ظن ایده رك تداوی بی او نقطه نظر دن اداره ایتمك دوغرو اولاماز . عصبی هضمسزلغه عائد او قادار غریب مشاهده لر کورولورکه اکر طیب بو نقطه لره اهمیت ویرمه یه رك متصل قلبی مقوی قلب معالجه لره تداوی ایتمك ایسترسه عدم موفقیت محققدر . حال بوکه بو خسته لره عصبی و معدوی بر تداوی ویریکز، بعضاً ، شایان حیرت نتیجه لر حاصل ایده بیلیرسکز . یکر می سنه یه قریبدر برخسته طانیرم ، قلبنده یالکز بر زئیر ثانی تضاعفی [Dédoublement du 2^e bruit] وار ، بوندن باشقا میترا ل دارلغه عائد علامت کلیاً مفقوددر . نه [Soufle présystolique] نه [Roulement] [présystolique] نه [Frémissement cataire] ونه ده حتماً صاغ بطینده توسع وار . بو خسته اُسکی بر عصبی هضمسزلق مبتلاسی در . کندیسنی ایلك کوردیکم زمانلرده تلاش ایتمش ایدم . بر میترا ل دارلغه عائد تداوی یه محکوم ایتدم . نتیجه هیچه منجر اولدی . یاواش یاواش و بالتجربه آکلادم که آراصیرا کورولن بحران ، یعنی خلجان قلب ، سوء هضم ، اسهال ، قارنده اوجاع و سائر هپ معدیه عائد تخمراتك نتیجه سیدر . تداوی بی او جهته حصر ایدنجه آتی بر تبدل حصوله کلمکه باشلادی . بوبلکه بر قلب خسته لغی ایدی ، بلکه بر میترا ل دارلغی ده واردی ، فقط صحنه مرضیه تظاهرات یاپان قلبی ده کل معدوسی ایدی . قلبه ایدیلن هجوملر نتیجه ایلك ویرمه یوردی . وقتا که معدنهك تخمرات و تغیراتی تداوی ایدیلیوردی ، او زمان خسته اییلاشیور و حال طبعیسنه رجعت ایدیلیوردی . اونك ایچوندر که قلب خسته لقلرنده قلبك بر مادونیت [Infériorité] حالنده اولدیغه حکم ویرمه دن اول بونك بر عصیت ، بر معدیه بوزو قلغی نتیجه سی اولوب اولمادیغنی تدقیق و او نقطه نظر دن ده تداوی ایدیله لری لازم اولدیغنی اونو تمامق کر کدر .

سلانیکلی

دوقتور رفعت

